



Kit cabine

Véhicule utilitaire Workman® MD/MDE/MDX/MDXD

N° de modèle 07320—N° de série 316000001 et suivants

Instructions de montage

Sécurité

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE

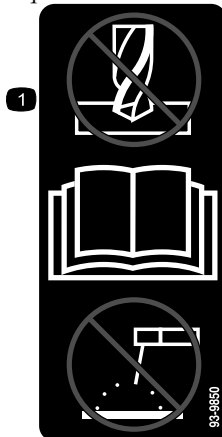
Proposition 65 - Avertissement

Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



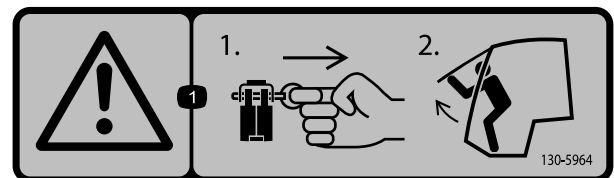
93-9850

1. Ne pas réparer ni réviser – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.



117-4955

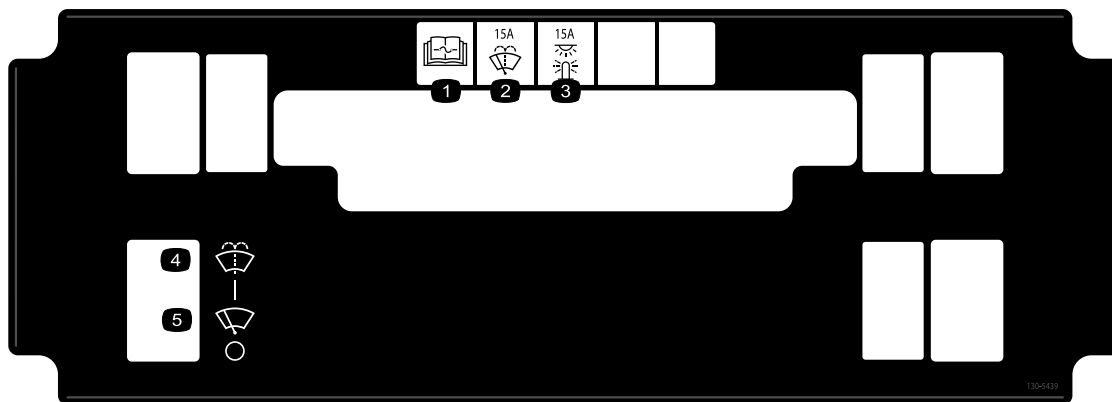
1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; attachez la ceinture de sécurité quand vous êtes assis à la position de conduite et évitez de renverser la machine.
2. Attention – portez des protecteurs d'oreilles.



130-5964

1. Attention – en cas d'urgence 1) Tirez la goupille de verrouillage hors de chaque charnière ; 2) Appuyez sur la vitre avant pour sortir.





130-5439

- | | |
|--|-----------------|
| 1. Lisez le <i>Manuel de l'utilisateur</i> pour tout renseignement sur les fusibles. | 4. Lave-glace |
| 2. Essuie-glace – 15 A | 5. Essuie-glace |
| 3. Phares – 15 A | |
-

Montage

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Aucune pièce requise	–	Préparation à l'installation du kit.
2	Aucune pièce requise	–	Déposez le système ROPS.
3	Ressort de compression	2	Posez le ressort de compression.
4	Support de plancher Écrou (3/8 po) Boulon (3/8 x 1 po) Boulon (5/16 po) Écrou (5/16 po) Boulon (3/8 x 7/8 po) Rondelle	2 6 4 2 2 2 2	Montage des supports de plancher.
5	Cadre de cabine Boulons (3/8 x 7/8 po) Boulon (3/8" x 3/4") Écrous (3/8 po)	1 4 10 10	Montage du cadre de la cabine.
6	Panneaux latéraux Boulons (1/4 po) Panneau latéral en mousse	2 4 2	Pose des panneaux latéraux.
7	Ancrage de ceinture de sécurité Boulons (3/8" x 3/4") Écrous (3/8 po) Côté boucle de ceinture de sécurité Boulon (7/16 po) Écrou (7/16 po) Support de ceinture de sécurité Ceinture de sécurité Boulon (3/8 x 7/8 po)	2 4 4 2 4 4 2 2 2	Pose du carénage du siège.
8	Faisceau de câblage Serre-câble Prise Fusible de 30 A Bloc de mise à la masse (MDE seulement) Bride de connexion (MDE seulement) Boulon (n° 10 x 3/4", MDE seulement) Écrou (n° 10, MDE seulement) Faisceau adaptateur de masse (MDE seulement) Faisceau adaptateur d'alimentation (MDE seulement)	1 1 1 1 1 1 2 2 1 1	Acheminez le faisceau de câblage.

Médias et pièces supplémentaires

Description	Qté	Utilisation
Kit adaptateur pour prise d'alimentation de 12 V	1	Ce kit est seulement nécessaire pour le véhicule utilitaire Workman MDE.

1

Préparation à l'installation du kit

Aucune pièce requise

Procédure

1. Placez la machine sur un sol plat et horizontal, et serrez le frein de stationnement.
2. Levez le plateau jusqu'à ce que la béquille de sécurité soit complètement engagée ; voir le *manuel de l'utilisateur* de la machine.
3. Coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
4. Débranchez la batterie ; voir le *Manuel de l'utilisateur* de la machine.

2

Dépose du système ROPS

Aucune pièce requise

Procédure

Si la machine n'est pas équipée du système ROPS, passez à **3 Pose du ressort de compression** (page 4).

Retirez les boulons et écrous qui fixent le système ROPS au cadre de la machine, comme montré à la [Figure 1](#), puis déposez le système ROPS.

Remarque: Ne déposez pas les ancrages de la ceinture de sécurité qui sont fixés sur le cadre.

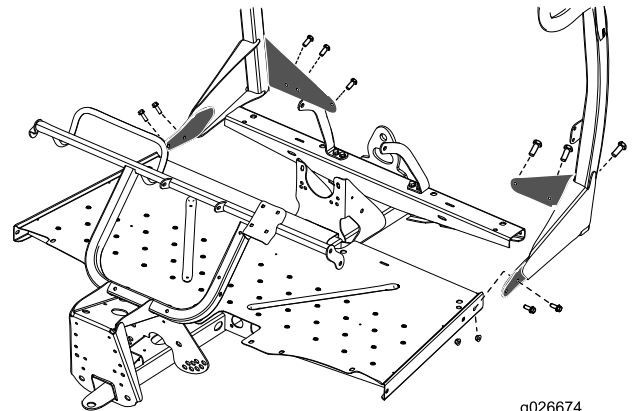


Figure 1

g026674

3

Pose du ressort de compression

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Ressort de compression
---	------------------------

Procédure

Remarque: Sur les modèles 2015 et précédents, mettez au rebut les ressorts inclus dans ce kit et commandez 2 ressorts (réf. Toro 117-4847) auprès de votre concessionnaire Toro agréé.

1. Soulevez l'avant de la machine et placez des chandelles dessous comme soutien.
2. Déposez les amortisseurs actuels, comme montré à la [Figure 2](#).

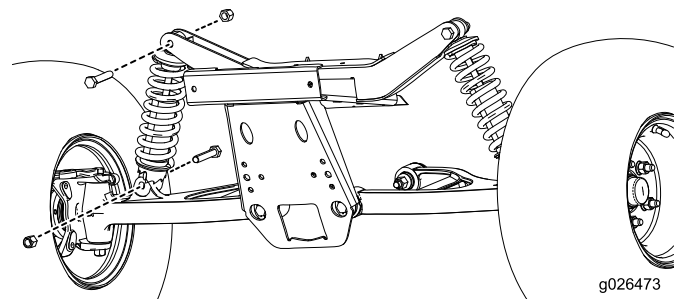


Figure 2

g026473

3. À l'aide d'un compresseur de ressort, déposez les ressorts actuels et posez ceux du kit.
4. Reposez les amortisseurs et tournez-les de 3 crans à partir de la position la plus longue.

Remarque: Consultez le *manuel d'entretien* pour tout renseignement supplémentaire sur le remplacement des ressorts et le contrôle du parallélisme des roues avant.

5. Serrez les boulons à un couple de 95 à 122 N·m.

4

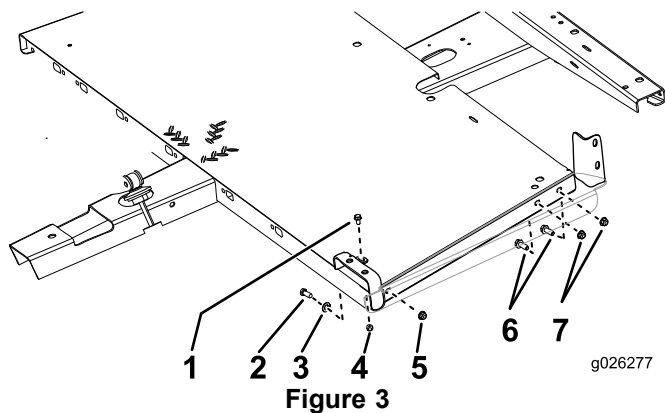
Montage des supports de plancher

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Support de plancher
6	Écrou (3/8 po)
4	Boulon (3/8 x 1 po)
2	Boulon (5/16 po)
2	Écrou (5/16 po)
2	Boulon (3/8 x 7/8 po)
2	Rondelle

Procédure

1. Montez les panneaux de plancher sur le cadre, comme montré à la Figure 3.



- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Boulon (5/16 po) | 5. Écrou (3/8 po) |
| 2. Boulon (3/8 x 7/8 po) | 6. Boulon (3/8" x 1") |
| 3. Rondelle | 7. Écrou (3/8 po) |
| 4. Écrou (5/16 po) | |

2. Serrez les 2 boulons (3/8" x 7/8") et les 4 boulons (3/8" x 1") à un couple de 37 à 45 N·m.
3. Serrez les 2 boulons (5/16") à un couple de 197,8 à 254,3 N·m.

5

Montage du cadre de la cabine

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Cadre de cabine
4	Boulons (3/8 x 7/8 po)
10	Boulon (3/8" x 3/4")
10	Écrous (3/8 po)

Procédure

1. Levez le cadre de la cabine par les points de levage et placez-le sur la machine (Figure 4).

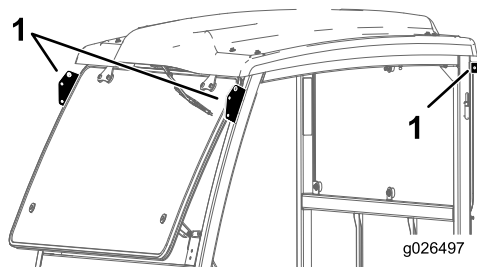


Figure 4

1. Points de levage

2. Fixez le cadre à la machine au moyen de 10 boulons (3/8 x 3/4 po), 10 écrous (3/8 po) et 4 boulons (3/8 x 7/8 po), comme montré à la Figure 5.

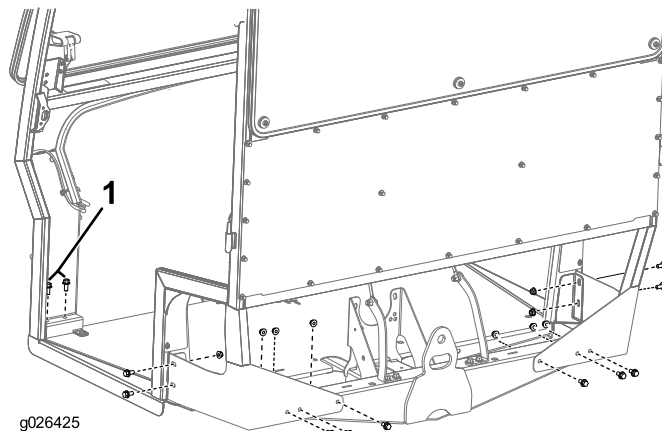


Figure 5

1. Boulon (3/8 x 7/8 po)

3. Serrez les boulons à un couple de 37 à 45 N·m.

6

Pose des panneaux latéraux

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Panneaux latéraux
4	Boulons (1/4 po)
2	Panneau latéral en mousse

Procédure

1. Fixez les panneaux latéraux sur la cabine avec 4 boulons (1/4 po), comme montré à la [Figure 6](#).
2. Serrez les boulons à un couple de 101,7 à 124,3 N·m.
3. Retirez la pellicule protectrice du ruban adhésif double face sur les plaques de montage ([Figure 6](#)).

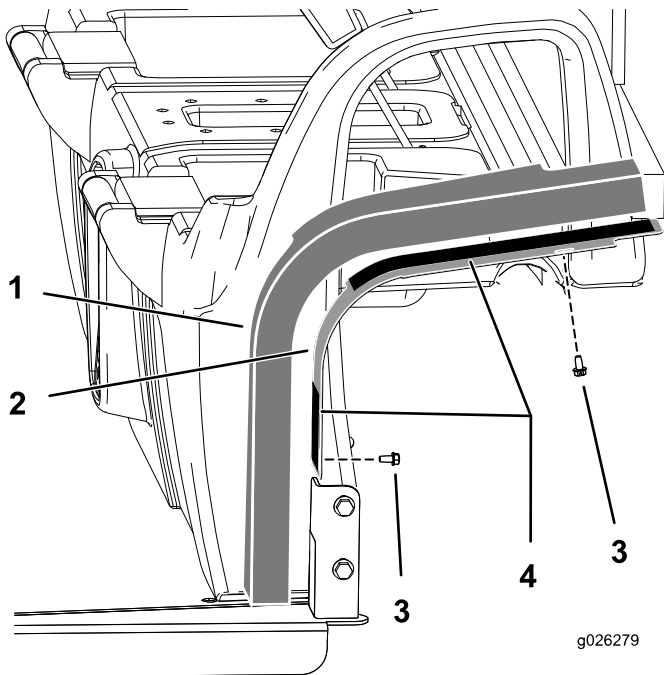


Figure 6

1. Panneau en mousse
 2. Plaques de montage
 3. Boulons (1/4 po)
 4. Ruban adhésif double face
4. Montez les panneaux en mousse sur l'ensemble ([Figure 6](#)).

7

Montage des ceintures de sécurité

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Ancrage de ceinture de sécurité
4	Boulons (3/8" x 3/4")
4	Écrous (3/8 po)
2	Côté boucle de ceinture de sécurité
4	Boulon (7/16 po)
4	Écrou (7/16 po)
2	Support de ceinture de sécurité
2	Ceinture de sécurité
2	Boulon (3/8 x 7/8 po)

Procédure

1. Montez un support de ceinture de sécurité sur chacune des pattes du ROPS au moyen de 2 boulons (3/8 po), comme montré à la [Figure 7](#).

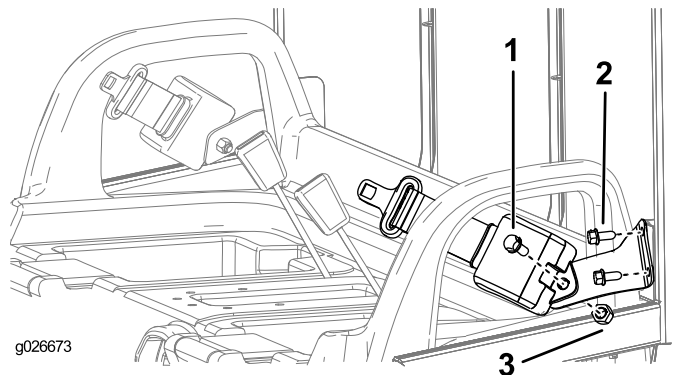


Figure 7

1. Boulon (7/16 po)
2. Boulon (3/8 x 7/8 po)
3. Écrou (7/16 po)

2. Serrez les 4 boulons (3/8") à un couple de 37 à 45 N·m.
3. Fixez l'extrémité rétractable de chaque ceinture de sécurité à chaque support d'ancrage au moyen d'un boulon (7/16") et d'un écrou (7/16"), comme montré à la [Figure 7](#).

Remarque: Si votre machine est déjà équipée d'un système ROPS, les ancrages de ceinture de sécurité sont déjà en place ; passez à [8 Acheminement du faisceau de câblage](#) (page 7).

4. Serrez les 2 boulons (7/16") à un couple de 67 à 83 N·m.

- Fixez l'ancrage des ceintures de sécurité droite et gauche au cadre avant avec 4 boulons (3/8" x 3/4") et 4 écrous (3/8"), comme montré à la [Figure 8](#).

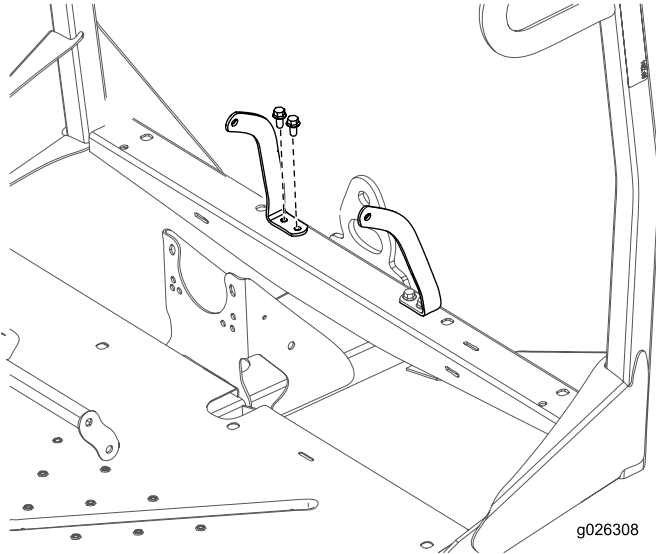


Figure 8

- Serrez les 4 boulons (3/8" x 3/4") à un couple de 37 à 45 N m.
- En vous aidant des dimensions indiquées à la [Figure 9](#), localisez, repérez et percez 2 trous au sommet du carénage de siège.

Important: Percez les trous avec précaution car les composants électriques et câbles de commande sont situés sous le carénage du siège.

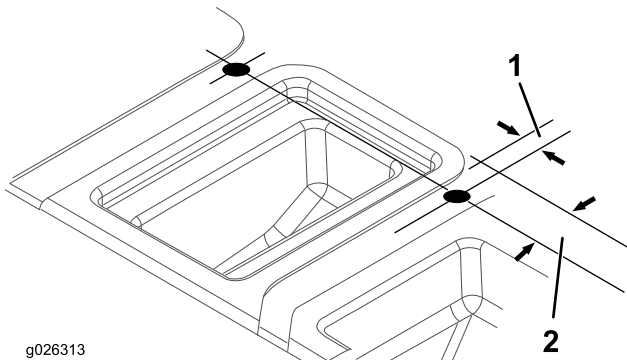


Figure 9

- 21 mm
- 51 mm

- Insérez le côté de montage du côté boucle de chaque ceinture de sécurité dans l'un des trous que vous venez de percer dans la base du siège ([Figure 10](#)).

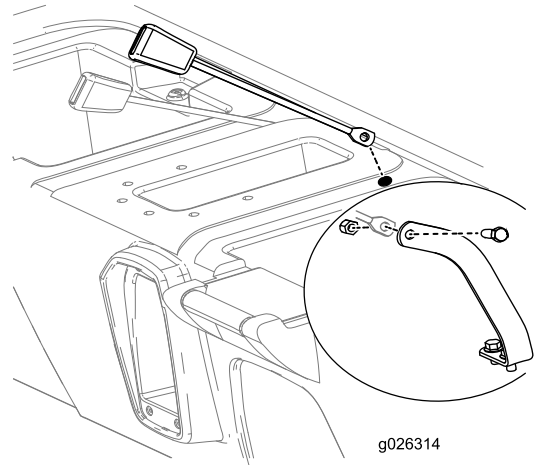


Figure 10

- Fixez le côté récepteur de chaque ceinture de sécurité à chaque ancrage au moyen d'un boulon (7/16") et d'un écrou (7/16"), comme montré à la [Figure 10](#).
- Serrez les boulons à un couple de 67 à 83 N m.

8

Acheminement du faisceau de câblage

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Faisceau de câblage
1	Serre-câble
1	Prise
1	Fusible de 30 A
1	Bloc de mise à la masse (MDE seulement)
1	Bride de connexion (MDE seulement)
2	Boulon (n° 10 x 3/4", MDE seulement)
2	Écrou (n° 10, MDE seulement)
1	Faisceau adaptateur de masse (MDE seulement)
1	Faisceau adaptateur d'alimentation (MDE seulement)

Procédure

Remarque: Sur les Workman MDE, le kit adaptateur de prise 12 V (vendu séparément) doit être monté sur la machine ; voir les *Instructions d'installation* du kit.

- Acheminez le faisceau de câblage de l'une des façons suivantes :
 - Acheminez le faisceau de câblage sous le panneau de commande (encadré A de la [Figure 11](#)). Placez

le serre-câble dans le trou inférieur du panneau latéral et l'obturateur dans le trou supérieur.

- Percez un trou dans la console, insérez le serre-câble dans le trou supérieur du panneau latéral et placez l'obturateur dans le trou inférieur (encadré B de la Figure 11).

Important: Percez ce trou avec précaution car les composants électriques et câbles de commande sont situés sous le carénage du siège.

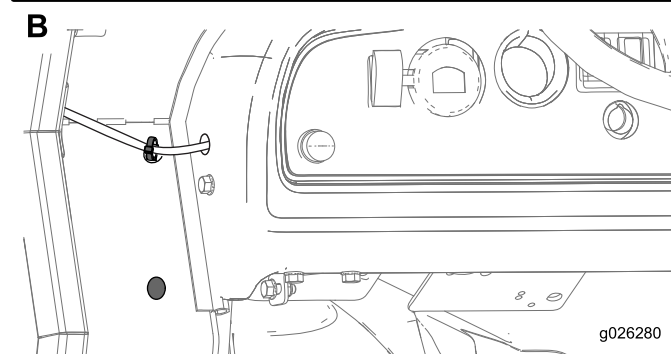
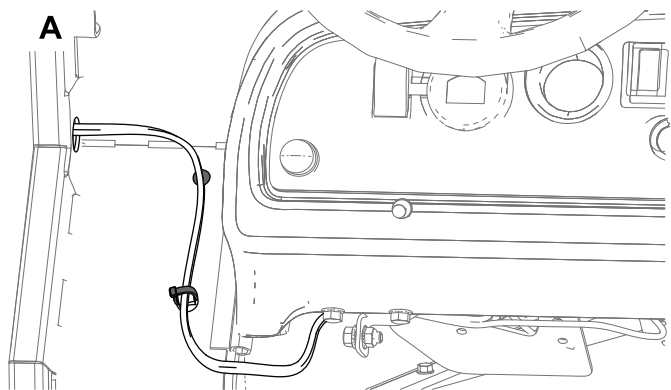


Figure 11

2. **Pour les Workman MD/MDX/MDXD :** Reliez la cosse en anneau du faisceau au bloc de mise à la masse et insérez le connecteur du porte-fusibles dans une connexion libre (Figure 12).

Remarque: Si aucune connexion n'est libre, vous devez ajouter un porte-fusibles au groupe de porte-fusibles. Pour plus de renseignements, contactez votre concessionnaire-réparateur agréé.

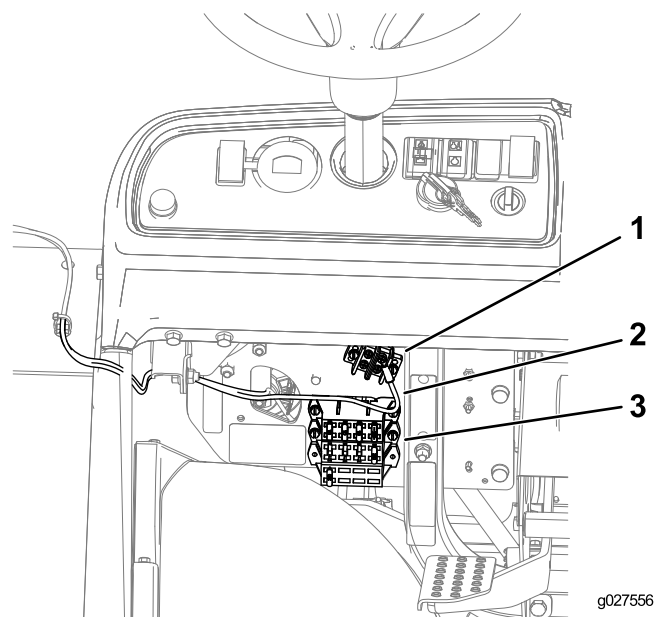


Figure 12

1. Bloc de mise à la masse
2. Faisceau de câblage
3. Porte-fusibles

3. **Pour les Workman MDE, procédez comme suit :**

Remarque: Le kit adaptateur de prise 12 V (vendu séparément) doit être installé sur la machine.

- A. Installez la bride de connexion sur le bloc de mise à la masse (Figure 13).

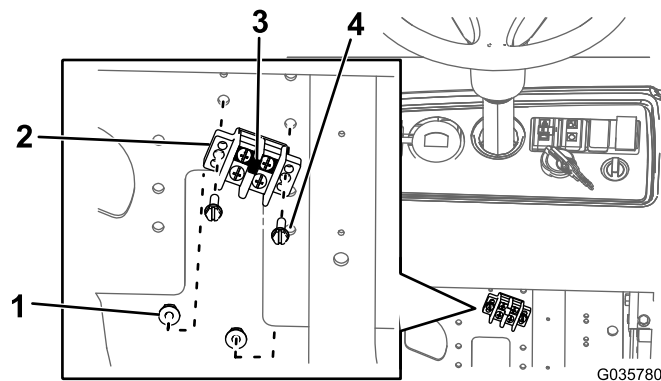


Figure 13

1. Écrou
2. Bloc de mise à la masse
3. Bride de connexion
4. Boulon

- B. Fixez le bloc de mise à la masse sur la plaque de montage à l'aide de 2 boulons (n° 10 x 3/4") et 2 écrous (n° 10), comme montré à la Figure 13.
- C. Connectez la cosse en anneau du faisceau de câblage et le faisceau adaptateur de masse au bloc de mise à la masse (Figure 14).

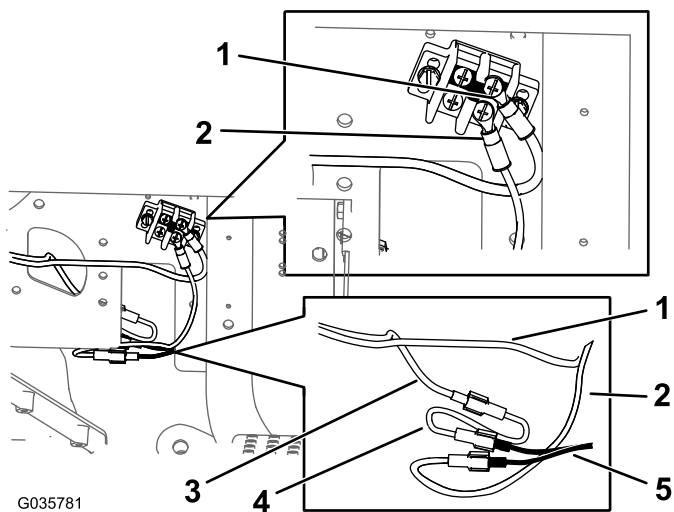


Figure 14

- | | |
|---|---|
| 1. Cosse en anneau du faisceau de câblage | 4. Faisceau adaptateur d'alimentation |
| 2. Faisceau adaptateur de masse | 5. Faisceau provenant du kit adaptateur de prise 12 V |
| 3. Faisceau de câblage | |

- D. Branchez le faisceau adaptateur d'alimentation au faisceau de câblage (Figure 14).
- E. Branchez le faisceau adaptateur d'alimentation et le faisceau adaptateur de masse au faisceau de câblage provenant du kit adaptateur de prise 12 V.
4. Branchez la batterie et abaissez le plateau ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.

Vue d'ensemble du produit

Commandes

Panneau de commande

Commande d'essuie-glace

Appuyez sur le haut de la commande pour activer les essuie-glaces (Figure 15).

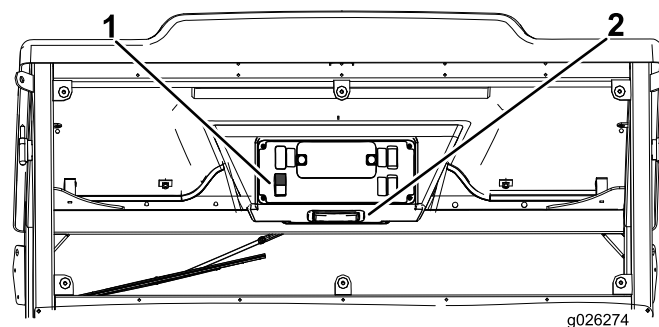


Figure 15

1. Commande d'essuie-glace 2. Interrupteur d'éclairage

Interrupteur d'éclairage

Appuyez sur l'interrupteur pour allumer les phares (Figure 15).

Verrou de pare-brise

Soulevez les verrous pour ouvrir le pare-brise (Figure 16). Appuyez dessus pour bloquer le pare-brise ouvert en position. Tirez puis abaissez le verrou pour fermer et verrouiller le pare-brise.

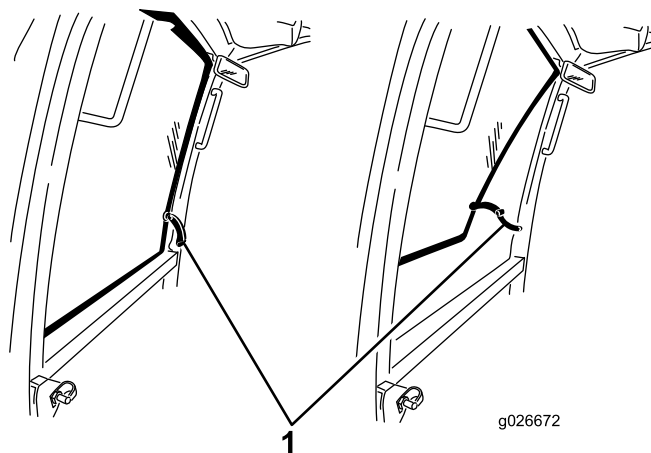


Figure 16

1. Verrou de pare-brise

Déclaration d'incorporation

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
07320	316000001 et suivants	Kit cabine, véhicule utilitaire Workman MD/MDE/MDX/MDXD	CAB-MID DUTY WORKMAN		2006/42/CE, 2004/108/CE

La documentation technique pertinente a été compilée comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cette machine ne sera pas mise en service avant d'avoir été incorporée dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de la déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



David Klis
Directeur technique général
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
March 28, 2016

Contact technique dans l'UE :

Marc Vermeiren
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911

Liste des distributeurs internationaux

Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :	Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :
Agrolanc Kft	Hongrie	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombie	57 1 236 4079
Asian American Industrial (AAI)	Hong Kong	852 2497 7804	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japon	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corée	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	République tchèque	420 255 704 220
Brisa Goods LLC	Mexique	1 210 495 2417	Mountfield a.s.	Slovaquie	420 255 704 220
Casco Sales Company	Porto Rico	787 788 8383	Munditol S.A.	Argentine	54 11 4 821 9999
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Norma Garden	Russie	7 495 411 61 20
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Équateur	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irlande du Nord	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlande	358 987 00733
Cyril Johnston & Co.	République d'Irlande	44 2890 813 121	Parkland Products Ltd.	Nouvelle-Zélande	64 3 34 93760
Fat Dragon	Chine	886 10 80841322	Perfetto	Pologne	48 61 8 208 416
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Pratoverde SRL.	Italie	39 049 9128 128
FIVEMANS New-Tech Co., Ltd	Chine	86-10-6381 6136	Prochaska & Cie	Autriche	43 1 278 5100
ForGarder OU	Estonie	372 384 6060	RT Cohen 2004 Ltd.	Israël	972 986 17979
G.Y.K. Company Ltd.	Japon	81 726 325 861	Riversa	Espagne	34 9 52 83 7500
Geomechaniki of Athens	Grèce	30 10 935 0054	Lely Turfcare	Danemark	45 66 109 200
Golf international Turizm	Turquie	90 216 336 5993	Lely (U.K.) Limited	Royaume-Uni	44 1480 226 800
Hako Ground and Garden	Suède	46 35 10 0000	Solvart S.A.S.	France	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norvège	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Chypre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Royaume-Uni	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Inde	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Émirats Arabes Unis	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hongrie	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egypte	202 519 4308	Toro Australia	Australie	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgique	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Inde	0091 44 2449 4387	Valtech	Maroc	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Pays-Bas	31 30 639 4611	Victus Emak	Pologne	48 61 823 8369

Déclaration de confidentialité européenne

Les renseignements recueillis par Toro
Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e).

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS LES TRAITIONS COMME DÉCRIT DANS CET AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des renseignements par Toro

Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels

Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels

Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels

Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com.

Droits des consommateurs australiens

Les clients australiens trouveront les détails concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur de l'emballage ou auprès de leur concessionnaire Toro local.



La garantie Toro

Garantie limitée de deux ans

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant les droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si le Programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur* n'est pas respecté.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.

- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie au lithium et à décharge complète :

Les batteries ion-lithium et à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit. Remarque (batterie ion-lithium uniquement) : une batterie ion-lithium est couverte uniquement par une garantie pièces au prorata de la 3ème à la 5ème année, basée sur la durée de service et les kilowatts heures utilisés. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement complémentaire.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.